

Annex 2: Terms & Conditions - T2

1. Technical Specifications

- Daily rental of midsize trucks to transport food parcels from Mercy-USA's warehouse in Tleil, Akkar to the distribution sites in
 1. Minyara, Akkar: approximately 12 km
 2. Daoussa w Baghdadi, Akkar: approximately 5 km
 3. Beino, Akkar: approximately 15 km
- There will be two sites operating in parallel
- The trucks must have the following specifications
 - Minimum cargo size: 2.5m height, 5.5m length, 2m width
 - Cargo capacity: 6-8 tons
 - Model year: minimum 2005
 - Wheels: 6 wheels
 - Cargo type: closed/weather resistant
 - Safe brakes system
- The food parcel has the following size width: 29cm, length: 35.5cm, height: 30cm, weight: 19.74 kg
- The total expected weight of parcels to be transported is 3,760.4 MT. The quantities might vary.
- Mercy-USA will be receiving food parcels from the donor. The service provider is required to have **5 workers (porters) present at the warehouse (one of them should be able to operate a forklift)** during the parcel reception to facilitate unloading process of the parcels from the donor's trucks to Mercy-USA warehouse. Trucks will not be required at this stage.
- During distribution days, the trucks must be present at Mercy-USA warehouse at the specified time and date
- The service provider is responsible for loading the food parcels from the Mercy-USA warehouse onto its trucks. Mercy-USA's warehouse keeper and logistics officer will supervise the loading process.
- The trucks are required to proceed to the specified distribution sites under the guidance of Mercy-USA.
- The truck drivers must have a thorough knowledge of the implementation area.
- The service provider is solely responsible for ensuring the safe delivery of the food parcels, maintaining their quantity and condition throughout the transportation process
- The trucks must remain at the distribution site until the end of the distribution process. If there are any parcels remaining after the distribution process, they are to be returned to Mercy-USA's warehouse.
- The service provider must ensure the presence of **4 workers (porters) at each distribution site** to facilitate the loading and unloading of food parcels.
- The service provider must offer free cancellation if confirmed by 6 pm on the day preceding the distribution or reception of food parcels.
- On average, Mercy-USA will require 5 trucks per day, with an expected 11 working days per month. Mercy-USA has the right to reduce or increase the number of trucks based on need and in accordance with the donor's requirements.
- The service provider is required to submit the IDs and criminal records of at least 15 tentative daily workers. If new workers are to be employed during the contract period, the service provider must notify Mercy-USA and provide their IDs and criminal records. Mercy-USA reserves the right to reject any daily worker.
- All daily workers must be above the age of 21 and under the age of 45 years.
- The trucks must be legally registered. The service provider must submit the registration license for at least 7 trucks with the tender documents.

- The service provider is required to submit the IDs, driving license and criminal records of at least 7 tentative drivers. If new drivers are to be employed during the contract period, the service provider must notify Mercy-USA and provide their documents. Mercy-USA reserves the right to reject any driver.
- The service provider is responsible for all maintenance, fuel, and truck driver costs. Mercy-USA is only responsible for covering the expenses of the daily workers and the daily truck rental.
- The daily workers, the truck owners and drivers are contracted by the service provider and are not employees of Mercy-USA. Mercy-USA will disburse the monthly payment to the service provider, who is responsible for reimbursing their workers and drivers, and fulfilling their obligations towards the truck owners
- Mercy-USA will not be liable for any compensation in case of emergency, damages or accident incurred by and/or on the daily workers or the service provider

2. Evaluation Criteria

- Financial 40%
- Technical 50%
- Reputation & Reference Check: the bidder must submit at least two references, with a score of 5 awarded for each positive feedback received. 10%

3. Technical Criteria

Mercy-USA will technically evaluate the 7 trucks for which the bidder submitted registration licenses. The selected service provider must use these same trucks throughout the contract period. If a new truck is to be used, the service provider must notify Mercy-USA at least 5 days in advance. A technical committee will evaluate the new truck, and Mercy-USA reserves the right to accept or reject it.

The service provider must receive a minimum score of 60/100 in the technical evaluation; otherwise, the offer will be rejected

The technical evaluation process will consider following criteria with assigned weights:

- Truck model (maximum score 14; 2 for each truck): any truck model prior to 2005 will be rejected. The bidder must provide at least 6 accepted trucks for their offer to be considered. A score below 12 will disqualify the bid.
- Trailer type (maximum score 14; 2 for each truck): any truck that doesn't have a closed box will be rejected. The bidder must provide at least 6 accepted trucks for their offer to be considered. A score below 12 will disqualify the bid
- Truck capacity (maximum score 14; 2 for each truck): any truck that has a capacity below 6 tons will be rejected. The bidder must provide at least 6 accepted trucks for their offer to be considered. A score below 12 will disqualify the bid
- Box dimensions (maximum score 14; 2 for each truck): The truck box must align with the measurements specified in the technical requirements, with a tolerance of $\pm 5\%$ for each dimension. If any dimension falls outside of the accepted range, the score for the truck will be zero.
- Brakes status (maximum score 14; 2 for each truck): The scoring will be based on the assessment of the technical committee. The full score will be given to an efficient and safe full rounded brake system.
- Daily workers' criminal records (maximum score 15; 1 for each daily worker): Each daily worker with a clear criminal record will be scored 1 point. Daily workers with criminal records that are not clear will be disqualified.

- Daily workers' age range (maximum score 15; 1 for each daily worker): Each daily worker within the accepted age range (21-45) will be scored 1 point. Daily workers with age outside this range will be disqualified.

4. Delivery

- Akkar district: Tleil, Minyara, Daoussa w Baghdadi
- The contractor will provide the services outlined in this document (T2) from March 1, 2024, to February 28, 2025 (Average of 313.3 MT per month). The selected service provider must remain available and ready to respond promptly upon Mercy-USA's requests at any given time throughout the contract duration.

5. Delay Penalty

- The trucks and daily workers are required to be present at Mercy-USA's warehouse at the time specified by the logistics officer. Any delay of 30 minutes or more (excluding Force Majeure) incurred by any member will result in a penalty equivalent to 5% of the total monthly invoice value cumulative for every 30 minutes.
- The service provider is fully responsible for ensuring the secure delivery of food parcels, maintaining their quantity and condition throughout the transportation process. In the event of any loss or damage of parcels, the value of the damaged or lost parcels will be deducted from the monthly invoice. Mercy-USA will assess the value of the parcels.

6. Payment Terms

- Mercy-USA will issue payments to the selected service provider on a monthly basis, subject to the satisfactory completion of services in accordance with the outlined specifications.
- Mercy-USA shall pay **within 10 to 15 days after the date of the invoice approval.**
- Payments will be made only through **bank transfer or delegation Letter (Bank of Beirut).**
- Payments will only be made in USD. The invoice should explicitly state the total VAT amount in accordance with the Lebanese Laws.
- **The bidder is required to provide a daily truck rental rate and daily compensation rate for workers. Mercy-USA will reimburse the contractor only for the days the service is being provided.**

7. Contract Duration

- The contract will become effective once both parties have signed it and will govern the provision of the services specified in the contract from the Date of Signing until **Feb 28, 2025 subject to extension based on performance and the availability of funds.**
- **The contract will be subject to changes if requested by the donor**
- **Mercy-USA reserves the right to terminate the contract at any time after notifying the service provider two weeks in advance**

8. Important Notes:

- **The contract may be subject to changes if requested by the donor.**
- **Mercy-USA reserves the right to terminate the contract at any time after notifying the service provider two weeks in advance**
- **Provided locations are subject to changes upon request by the Donor but will remain within Akkar governorate.**
- **The bidder should submit a daily rate as the working days may change as per the Donors request. The above mentioned working days are tentative.**

- In the event of any discrepancy between translations, the English version of the document shall prevail

الملحق 2: الشروط والأحكام (T2)

1. المواصفات الفنية

- تأجير يومي شاحنات متوسطة الحجم لنقل الطرود الغذائية من مستودع منظمة Mercy-USA في طليل في عكار إلى مواقع التوزيع في
 - منيارة – عكار: حوالي 12 كلم
 - الدوسة و البغدادي – عكار 5 كلم
 - بينو – عكار: حوالي 15 كلم
- سيكون هناك موقعين يعملان بالتوازي
- ويجب أن تتوفر في الشاحنات المواصفات التالية
 - الحد الأدنى لحجم الحمولة: ارتفاع 2.5 متر، وطول 5.5 متر، وعرض 2 متر
 - سعة الشحن: 6-8 طن
 - سنة الموديل: الحد الأدنى 2005
 - العجلات: 6 عجلات
 - نوع الحمولة: مغلقة مقاومة للعوامل الطقس
 - نظام الفرامل الأمان
- تحتوي الطرود الغذائية على المقاسات التالية: العرض: 29 سم، الطول: 35.5 سم، الارتفاع: 30 سم، الوزن: 19.74 كجم
- الوزن الإجمالي المتوقع للطرود التي سيتم نقلها هو 3,760.4 طن متري. قد تختلف الكميات.
- سوف تتلقى Mercy-USA الطرود الغذائية من الجهة المانحة. يجب أن يكون لدى مزود الخدمة 5 عمال (حمالون) موجودون في المستودع (يجب أن يكون أحدهم قادرًا على تشغيل رافعة شوكة) أثناء استلام الطرود لتسهيل عملية تفريغ الطرود من شاحنات الجهة المانحة إلى مستودع Mercy-USA. لن تكون هناك حاجة للشاحنات في هذه المرحلة.
- خلال أيام التوزيع، يجب أن تكون الشاحنات موجودة في مستودع Mercy-USA في الوقت والتاريخ المحددين
- يكون مزود الخدمة مسؤولاً عن تحميل الطرود الغذائية من مستودع Mercy-USA على شاحناته. سيشرف حارس المستودع ومسؤول اللوجستيات في Mercy-USA على عملية التحميل.
- يتعين على الشاحنات التوجه إلى مواقع التوزيع المحددة تحت إشراف Mercy-USA.
- يجب أن يكون لدى سائقي الشاحنات معرفة شاملة بمنطقة التنفيذ.
- يكون مقدم الخدمة هو المسؤول الوحيد عن ضمان التوصيل الأمان للطرود الغذائية، والحفاظ على كميتها وحالتها طوال عملية النقل
- ويجب أن تبقى الشاحنات في موقع التوزيع حتى نهاية عملية التوزيع. إذا كانت هناك أي طرود متبقية بعد عملية التوزيع، فيجب إعادتها إلى مستودع Mercy-USA.
- يجب على مقدم الخدمة التأكد من وجود 4 عمال (حمالين) في كل موقع توزيع لتسهيل تحميل وتفريغ الطرود الغذائية.
- يجب أن يقدم مزود الخدمة إلغاءً مجانيًا إذا تم تأكيده بحلول الساعة 6 مساءً في اليوم السابق لتوزيع أو استلام الطرود الغذائية.
- في المتوسط، ستحتاج Mercy-USA إلى 5 شاحنات يوميًا، مع توقع 11 يوم عمل شهريًا. يحق لـ Mercy-USA تقليل أو زيادة عدد الشاحنات حسب الحاجة ووفقاً لمتطلبات الجهة المانحة.
- يتعين على مقدم الخدمة تقديم الهويات والسجلات الجنائية لما لا يقل عن 15 عاملاً مياومًا مؤقتاً. إذا كان سيتم توظيف عمال جدد خلال فترة العقد، فيجب على مزود الخدمة إخطار Mercy-USA وتقديم بطاقات الهوية والسجلات الجنائية الخاصة بهم. تحتفظ Mercy-USA بالحق في رفض أي عامل يومي.
- يجب أن يكون عمر جميع عمال اليومية أكبر من 21 عامًا وأقل من 45 عامًا.
- يجب أن تكون الشاحنات مسجلة قانونيًا. يجب على مقدم الخدمة تقديم رخصة التسجيل لعدد 7 شاحنات على الأقل مع وثائق المناقصة.
- يتعين على مزود الخدمة تقديم بطاقات الهوية ورخصة القيادة والسجلات الجنائية لما لا يقل عن 7 سائقين مؤقتين. إذا كان سيتم توظيف سائقين جدد خلال فترة العقد، فيجب على مزود الخدمة إخطار Mercy-USA وتقديم وثائقهم. تحتفظ Mercy-USA بالحق في رفض أي سائق.
- يكون مزود الخدمة مسؤولاً عن جميع تكاليف الصيانة والوقود وسائق الشاحنة. Mercy-USA مسؤولة فقط عن تغطية نفقات العمال اليوميين وتأجير الشاحنات اليومي.
- يتم التعاقد مع العمال اليوميين وأصحاب الشاحنات والسائقين من قبل مزود الخدمة وليسوا موظفين في Mercy-USA. ستقوم Mercy-USA بصرف الدفعة الشهرية لمقدم الخدمة، المسؤول عن تعويض عماله وسائقيه، والوفاء بالتزاماته تجاه أصحاب الشاحنات
- لن تكون Mercy-USA مسؤولة عن أي تعويض في حالة الطوارئ أو الأضرار أو الحوادث التي يتكبدها العمال اليوميون أو مزود الخدمة

2. معيار التقييم

- 0 المالية %40
- 0 فني %50
- 0 التحقق من السمعة والمرجع: يجب على مقدم العرض تقديم مرجعين على الأقل، مع منح درجة 5 لكل تعليق إيجابي يتم تلقيه. %10

3. المعايير الفنية

ستقوم Mercy-USA بتقييم فني للشاحنات السبعة التي قدم مقدم العرض تراخيص تسجيل لها. يجب على مزود الخدمة المختار استخدام نفس هذه الشاحنات طوال فترة العقد. إذا كان سيتم استخدام شاحنة جديدة، فيجب على مزود الخدمة إخطار Mercy-USA قبل 5 أيام على الأقل. ستقوم لجنة فنية بتقييم الشاحنة الجديدة، وتحتفظ Mercy-USA بالحق في قبولها أو رفضها.

يجب أن يحصل مقدم الخدمة على درجة لا تقل عن 60/100 في التقييم الفني. وإلا سيتم رفض العرض

ستأخذ عملية التقييم الفني في الاعتبار المعايير التالية ذات الأوزان المخصصة:

- 0 نموذج الشاحنة (الحد الأقصى 14 درجة؛ 2 لكل شاحنة): سيتم رفض أي نموذج شاحنة قبل عام 2005. يجب على مقدم العرض تقديم ما لا يقل عن 6 شاحنات مقبولة حتى يتم النظر في عرضه. النتيجة أقل من 12 ستؤدي إلى استبعاد العرض.
- 0 نوع المقطورة (الحد الأقصى 14 درجة؛ 2 لكل شاحنة): سيتم رفض أي شاحنة لا تحتوي على صندوق مغلق. يجب على مقدم العرض تقديم ما لا يقل عن 6 شاحنات مقبولة حتى يتم النظر في عرضه. النتيجة أقل من 12 ستؤدي إلى استبعاد العرض
- 0 سعة الشاحنة (الحد الأقصى 14 درجة؛ 2 لكل شاحنة): سيتم رفض أي شاحنة تقل سعتها عن 6 أطنان. يجب على مقدم العرض تقديم ما لا يقل عن 6 شاحنات مقبولة حتى يتم النظر في عرضه. النتيجة أقل من 12 ستؤدي إلى استبعاد العرض
- 0 أبعاد الصندوق (الحد الأقصى 14؛ 2 لكل شاحنة): يجب أن يتوافق صندوق الشاحنة مع القياسات المحددة في المتطلبات الفنية، مع نسبة تسامح قدرها $\pm 5\%$ لكل بُعد. إذا وقع أي بُعد خارج النطاق المقبول، فستكون نتيجة الشاحنة صفرًا.
- 0 حالة الفرامل (الحد الأقصى 14 درجة؛ 2 لكل شاحنة): سيتم تحديد النقاط بناءً على تقييم اللجنة الفنية. سيتم منح النتيجة الكاملة لنظام فرامل دائري كامل فعال وآمن.
- 0 السجلات الجنائية لعمال اليومية (الحد الأقصى 15 درجة؛ 1 لكل عامل يومي): سيتم تسجيل كل عامل يومي لديه سجل جنائي واضح نقطة واحدة. سيتم استبعاد العمال اليوميين الذين لديهم سجلات جنائية غير واضحة.
- 0 الفئة العمرية للعمال اليوميين (الحد الأقصى 15 درجة؛ 1 لكل عامل يومي): سيتم تسجيل كل عامل يومي ضمن الفئة العمرية المقبولة (21-45) نقطة واحدة. سيتم استبعاد العمال اليوميين الذين تتجاوز أعمارهم هذا النطاق.

4. توصيل

- 0 Akkar district: Tleil, Minyara, Daoussa w Baghdadi
- 0 سيقدم المقاول الخدمات الموضحة في هذه الوثيقة (T2) من 1 مارس 2024 إلى 28 فبراير 2025 (متوسط 313.3 طن متري شهريًا). يجب أن يظل مزود الخدمة المحدد متاحًا وجاهزًا للرد الفوري على طلبات Mercy-USA في أي وقت طوال مدة العقد.

5. غرامة التأخير

- 0 يتعين على الشاحنات والعمال اليوميين التواجد في مستودع Mercy-USA في الوقت الذي يحدده موظف اللوجستيات. أي تأخير لمدة 30 دقيقة أو أكثر (باستثناء القوة القاهرة) الذي يتكبده أي عضو سيؤدي إلى غرامة تعادل 5% من إجمالي قيمة الفاتورة الشهرية التراكمية لكل 30 دقيقة.
- 0 يتحمل مقدم الخدمة المسؤولية الكاملة عن ضمان التوصيل الآمن للطرود الغذائية، والحفاظ على كميتها وحالتها طوال عملية النقل. في حالة فقدان أو تلف الطرود، سيتم خصم قيمة الطرود التالفة أو المفقودة من الفاتورة الشهرية. ستقوم Mercy-USA بتقييم قيمة الطرود.

6. شروط الدفع

- 0 ستقوم Mercy-USA بإصدار دفعات لمزود الخدمة المحدد على أساس شهري، بشرط إكمال الخدمات بشكل مرضي وفقًا للمواصفات المحددة.
- 0 يجب على Mercy-USA الدفع خلال 10 إلى 15 يومًا بعد تاريخ الموافقة على الفاتورة.
- 0 سيتم الدفع فقط من خلال التحويل المصرفي أو خطاب التفويض (بنك بيروت).
- 0 سيتم الدفع بالدولار الأمريكي فقط. يجب أن تشير الفاتورة بوضوح إلى إجمالي مبلغ ضريبة القيمة المضافة وفقًا للقوانين اللبنانية.

- يجب على مقدم العرض تقديم سعر إيجار يومي للمشاحنات ومعدل التعويض اليومي للعمال. ستقوم Mercy-USA بتعويض المقاول فقط عن الأيام التي يتم فيها تقديم الخدمة.

7. مدة العقد

- سيصبح العقد ساري المفعول بمجرد توقيع الطرفين عليه وسيحكم تقديم الخدمات المحددة في العقد من تاريخ التوقيع حتى 28 فبراير 2025 ويخضع للتمديد بناءً على الأداء وتوافر الأموال.
- سيكون العقد عرضة للتغييرات إذا طلب المانح ذلك
- تحتفظ Mercy-USA بالحق في إنهاء العقد في أي وقت بعد إخطار مزود الخدمة قبل أسبوعين

8. ملاحظات هامة:

- قد يخضع العقد للتغييرات إذا طلب المانح ذلك.
- تحتفظ Mercy-USA بالحق في إنهاء العقد في أي وقت بعد إخطار مزود الخدمة قبل أسبوعين
- تخضع المواقع المقدمة للتغييرات بناءً على طلب الجهة المانحة ولكنها ستبقى داخل محافظة عكار.
- يجب على مقدم العطاء تقديم سعر يومي حيث قد تتغير أيام العمل حسب طلب المانحين. أيام العمل المذكورة أعلاه مؤقتة.
- في حال الفروقات في الترجمة بين النسخة العربية والانكليزية، تسود النسخة الانكليزية